

Japanische Industrie-und Handelsvereinigung in Berlin e.V.

BERLINER LUFT

2006 年第 2 号 (2006 年 8 月 18 日)

ベルリン日本商工会  
編集発行人 岩崎正博  
Charlottenstrasse 10  
14109 Berlin  
TEL:030-8036070  
FAX:030-8038905

目次

**事務局からのお知らせ (掲載ページ:1ページ)**

**新会員紹介 (WISTA MANAGEMENT GmbH) (掲載ページ:2ページ)**

**1. 事務局からのお知らせ**

(1) 事務局報告

- |          |   |
|----------|---|
| 5 月 13 日 | ベルリン日本人国際学校 運動会 松野                            |
| 6 月 06 日 | 商工会第 3 回幹事会                                   |
| 6 月 10 日 | 独日協会 夏祭り 岩崎会長 松野                              |
| 6 月 27 日 | ドイツ語「統合コース」についての会員からの問い合わせ                    |
| 6 月 28 日 | ベルリン外人局部長と懇談 松野                               |
| 7 月 05 日 | 商工会緊急連絡網作成協力をお願い                              |
| 7 月 10 日 | 「平成 18 年度 EU に対する規制改革要望に関するアンケート調査協力」<br>をお願い |
| 7 月 13 日 | 高野大使と懇談会 商工会正会員                               |
| 7 月 27 日 | 日本航空 谷口氏離任、山田氏着任ご挨拶 岩崎会長 松野                   |

(2) 各学校の日程

- ベルリン日本人国際学校  
二学期始業 8 月 21 日  
マラソン大会 9 月 28 日
- ベルリン日本語補習校  
二学期始業 8 月 23 日
- ベルリン中央学園補習校  
二学期始業 8 月 25 日

(3) 今後の催し物

**ソフトボール大会 9 月 2 日(土)**

第 17 回秋季ソフトボール大会を 9 月 2 日に開催する予定です。  
詳細は追ってお知らせいたします。皆様奮ってご参加ください。

横浜 M.E.アマービレ マンドリンコンサート

8月25日(金)19時半 日独センター

前商工会会長柳本氏(日本航空)が横浜の27名の演奏者とともに、8月25日日独センターにてマンドリンコンサートを開催します。

皆様奮ってご参加ください。

## 2. 新会員紹介(WISTA MANAGEMENT GmbH)

### およびベルリンのハイテク集積地「Adlershof」のご紹介

#### 新たに商工会にご加入いただいた「WISTA MANAGEMENT GmbH」様をご紹介します。

ベルリン南東部に位置するベルリン・アドラスホーフはドイツ国内で最も成功を収めているハイテクノロジーの集積地のひとつに数えられています。サイエンス、経済、メディアの要素を組み入れる事をコンセプトとして同地区の開発が始まり、その敷地面積は4.2平方キロメートルに及びます。

そのサイエンスパークを統括するのがWISTA MANAGEMENT GmbHです。同地区の管理、開発、マーケティング等の役割を担っています。WISTAという名前は「Wissenschafts- und Technologiepark Berlin Adlershof」から来ています。

アドラスホーフのサイエンス・テクノロジーパークの中核を成すのは、401の企業、12の非大学系研究所、そしてベルリン・フンボルト大学の6つの自然科学系の学科及び研究所です。約6200人が仕事に従事しており、さらに6300人の学生がここアドラスホーフで学んでいます。

非大学系研究施設及びアドラスホーフに居を置く企業は、以下の分野に活動の重点を置いています：

- ・ フォトニック、光学技術
- ・ 材料・マイクロシステム技術
- ・ 情報・メディア技術
- ・ 環境、バイオ、エネルギー技術

テクノロジーパークに隣接する形で124のメディア関係の企業が集まっているベルリンで最も重要な役割を担うメディアパークがあります。また、それに加え工場地帯、居住地、商業施設、ホテル、レストラン、そして66ヘクタールに及ぶ公園があり、そこにはさらに171の企業や各種施設があります。サイエンス、経済そしてメディアの街アドラスホーフには総計約12000人が職業に従事しています。

#### アドラスホーフのご紹介(数字で見るアドラスホーフ)

面積:	4,2 km <sup>2</sup>
労働者数:	約 12.000 人
企業数:	714 企業
学術機関:	18 機関

投資額 (1991-2005): 約 13 億ユーロ

全企業の売り上げ高 (助成金を含む) と学術機関の予算 (枠外予算も含む) :  
2005年 12 億 2000 万ユーロ

### サイエンス・テクノロジーパーク

企業数: 401 企業  
従業員数: 3.971 人  
2005年の新規企業数: 67 企業  
2005年の売り上げ高: 3億7千8百万ユーロ (そのうち2千2百万ユーロは助成金)

### 研究機関

#### 非大学系研究機関

総計: 12 機関  
職員数: 1.447人  
そのうち  
研究者数: 795人(112人の博士論文執筆中の者も含む)  
客員研究者数: 153人(30カ国以上から)

予算 (2005):

基本予算: 9千150万ユーロ  
助成金 / 枠外予算: 4千290万ユーロ

#### ベルリン・フンボルト大学

研究所数: 6  
(情報学、数学、化学、物理学、地理学、心理学)

職員数: 720人  
そのうち  
教授数: 130人

学生: 約 6.300人

予算 (2005):

基本予算: 4千550万ユーロ(2004)  
枠外予算: 1千300万ユーロ (2005)

### メディアシティ

企業数: 124人

従業員数: 約1,400人 (パートタイム、フリーランサー含)  
2005年の新規企業数: 19企業

2005年の売り上げ高: 1億5千万ユーロ

**その他産業、サービス等**

企業数: 171企業  
従業員数: 約4,100人  
2005年の新規企業数: 39企業

**公園地区**

66ヘクタール